

el sru. supl., Corrientes, 6-XI-1999 p. 14

8430

565594

# Borges, Borges, Borges...

El gran escritor argentino murió pero inmediatamente siguió vivo, y este año ha estado definitivamente vivísimo. Es que, como ya se ha dicho, estamos en el año de su centenario, puesto que él nació el último año del siglo pasado y hoy estamos en el último año del siglo presente. Cien años dan un pretexto estupendo para escribir sobre alguien de una importancia mundial.

Por Leo Bedezko

**No** es extraño, aunque mucho lo parezca, que un autor sume su producción de libros una vez que muere.

Así pasa con Borges, que desde su partida al otro mundo no ha dejado de sacar quizás un promedio de dos libros "nuevos" al año.

Curiosamente, a otros autores les pasa lo contrario: mueren, y la gente los oírás por largo tiempo. Resucitan, cuando lo hacen, una década más tarde, o un siglo más tarde.

De ahí que los libros "sobre" Borges publicados en los últimos meses puedan servir perfectamente para levantar una pirámide más alta que la de Teotihuacán. Toda clase de gente ha escrito biografías de este escritor, y si uno tiene la suerte de darse una vueltecita por las maravillosas librerías de Buenos Aires, podrá ver que habrá unas cinco o diez, recién aparecidas. Mientras tanto, en Buenos Aires no se encuentra un solo ejemplar de la que escribiera el dirigente comunista Volden Telelbom, lo cual bien puede ser porque los ejemplares que llevaron ya se agotaron, o porque nunca les interestó tener la biografía de uno de los suyos escrita por casi más perros que enfermos.



## Cosas de perros

• Lo ideal es que el perro llegue a casa en cuanto se despierte, lo que sucede ser alrededor de los dos meses de vida. Si algún amigo regala un cachorro de su perro, por muestra prima que tenga en libraria de él, no es acepto con menos de dos meses. Si lo lleva, intentando que la lactancia materna, no se desarrollará bien y será más propenso a enfermar.

• Tampoco acepta un perro muy mayor, si es posible. Entre los dos y los 4 meses de vida se realiza el imprinting. Imprinting significa la formación del lazo entre el cachorro y la gente con la que vive, de forma que lo tome como "su mamá". Un perro de más de 6 meses, con su carácter y hábitos ya formados, podrá convivir más o menos amistosamente (depende de qué raza pertenezca), pero ya se sabrá a sí mismo un adoptante, no un maestro "de nacimiento", por así decir. El lazo sera más débil. Hay perros que soporan mal el cambio de dueño. Los doberman, por ejemplo, no lo toleran y no aceptan muchas veces un nuevo amo.

A parte de biografías, estudios: el mundo de Borges, la filosofía de Borges, la sintaxis de Borges, los mitos de Borges, el significado de Borges y un largo etcétera. Por último, un lomo grueso que debería contener las referencias de todo lo anterior, pero que a cada minuto que pasa debe ir quedando ya más arrasado de noticias: la bibliografía sobre Borges. Una verdadera guía de teléfonos en la que pretendidamente aparece cuánto se ha escrito sobre el autor de "Ficciones".

Las enormes librerías de Buenos Aires rebozan de la palabra Borges en cada vitrina, en cada mesón, rebosan incluso del póster del "Anti-

Borges", ese libro que tiene la buena ocurrencia de recopilar las críticas hechas al maestro, en especial durante los años 60 y 70, cuando morones de escritores "comprometidos" que nadie conoce le reprochan su falta de conciencia social, su no compromiso con las causas del pueblo y otras cosas por el estilo. De hecho, por aquellas mismas fechas, y para darles un tapabocas, Borges se afilió al partido Conservador.

Creo, sin embargo, que todos los libros mencionados son prescindibles. Pueden perfectamente partir todos juntos a la molinada de papel para ser reciclados y utilizados como material de nuevos libros -ojalí que esta vez no sobre Borges.

Lo que si vale la pena, lo que si admira y deleita, es todo lo nuevo que aparece "de" Borges, escrito por él mismo, y que él mismo o los editores no habían estimado en vida del autor digno de ser publicado...

Por ejemplo, un hermoso lomo publicado por Emecé recién salido del horno contiene 65 textos borgianos inéditos, que alguna vez aparecieron en la legendaria revista Sur, de la no menos legendaria Victoria Ocampo. Entre 1931 y 1986, las colaboraciones de Borges abarcan los más variados temas, y siempre con la gracia, bondad, ironía, poesía, que hicieron de él el que es.

No menos interesante es una que se titula "Prólogos con un prólogo de prólogos", donde se recogen los que el maestro escribió para una amplia variedad de obras y autores, de Gibbons a Henry James, de Whitman a Valéry, de Kafka a Bradbury. Todo ello, pro orgullo por él mismo.

Y qué decir de un lomito más groseramente titulado "Autobiografía", (Borges contando su propia vida).

Eso, no se sabe, bájalo siquiera, que existiera. Pues existe. Le dictó su vida en inglés a un periodista y traducir, que quizás usó el material en alguna revista, pero que ahora lo ha rescatado y puesto en español: por primera vez aparece completo en nuestra lengua. Libro abordable, y seguro que tan fantástico como toda la memoria roteante de quien escribió "Funes, el memorioso".

En fin, imposible no citar un lomo de tapas duras, "Atlas", que advierte "con la colaboración de María Kodama", pero no hay que temer: la prosa, los versos, son inequivocablemente de Borges. La colaboración de María Kodama está en las fotos que acompañan a los textos, y quizás también en que era ella quien tomaba al dictado las palabras de Borges. Pequeños párrafos de insólita sabiduría, bellos a veces como los de sus mejores épocas, siempre sutiles y sorprendentes, para quedarse meditando los largamente, con me ancilla y con asombro de que haya brotado en nuestra tan estrecha América Latina un espíritu tan amplio y tan universal como el de Borges, que sigue ganando batallas después de muerto, porque en verdad no ha muerto.



Whitman a  
Valéry, de  
Kafka a Brad-  
bury. Todo ello,  
pro orgullo por él  
mismo.

Y qué decir de  
un lomito más  
groseramente  
titulado "Au-  
tobiogra-  
fia". (Bor-  
ges con-  
tando su  
propia vida)

Eso, no se sabe,

bájalo siquiera, que

existiera. Pues existe. Le dictó su vida en inglés a un periodista y traducir, que quizás usó el material en alguna revista, pero que ahora lo ha rescatado y puesto en español: por primera vez aparece completo en nuestra lengua. Libro abordable, y seguro que tan fantástico como toda la memoria roteante de quien escribió "Funes, el memorioso".

En fin, imposible no citar un lomo de tapas duras, "Atlas", que advierte "con la colaboración de María Kodama", pero no hay que temer: la prosa, los versos, son inequivocablemente de Borges. La colaboración de María Kodama está en las fotos que acompañan a los textos, y quizás también en que era ella quien tomaba al dictado las palabras de Borges. Pequeños párrafos de insólita sabiduría, bellos a veces como los de sus mejores épocas, siempre sutiles y sorprendentes, para quedarse meditando los largamente, con me ancilla y con asombro de que haya brotado en nuestra tan estrecha América Latina un espíritu tan amplio y tan universal como el de Borges, que sigue ganando batallas después de muerto, porque en verdad no ha muerto.

**AUTORÍA**

Bedezko, Leo

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1999

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Borges, Borges, Borges... [artículo] Leo Bedezko. il.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)